

מעין שלוש

Berakha a harona

ברכה אחרונה

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם



על הגפן ועל פרי הגפן



על העץ ועל פרי העץ



על המחתה ועל הכלבלה

ועל תנובת השדה ועל ארץ חמדת טובה ורוחבה שרצית והנחלת לאבותינו לאכול מפרקיה ולשבוע מטבחה. רחם (נא) אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ ועל ירושלים עיר קדש במתנה בימינו. והעלו איזון משכון לבודך. ועל היכלג. ובניה ירושלים עיר קדש במתנה לתוכה. ושמחנו בблагותה ונאכל מטבחה ונשבע מטבחה וברוך מלאך בקדשה ובטהרה

בשבת: ושמחנו ביום השבת זהה

בראש חודש: וזכרנו לטובה ביום ראש השנה / בראש השנה: וזכרנו לטובה ביום הזיכרון הזה

בפסח: ושמחנו ביום חג המזוזות הזה, ביום טוב* מקריא קדש זהה *יום טוב

שבועות: ושמחנו ביום חג החשבונות הזה ביום טוב מקריא קדש הזה

בסוכות: ושמחנו ביום הסוכות הזה, ביום טוב* מקריא קדש זהה *יום טוב

בשמיני עצרת: ושמחנו ביום שמנינו חג נצארת הזה ביום טוב מקריא קדש הזה

כǐ אַתָּה טוֹב וְמְטִיב לְפָל וְנֹזֶה לְפָר עַל הָאָרֶץ

וعل הדרות

על פירות א"י: ועל פרותה

וعل פרי הגפן

על יין מא"י: ועל פרי גפן

וعل המחתה ועל הכלבלה

על חיטה של א"י: ועל המחתה ועל הכלבלה

וعل הדרות

על פירות א"י: ועל פרותה

ברוך אתה ייְהוָה עַל הָאָרֶץ

וعل פרי הגפן

על יין מא"י: ועל פרי גפן

וعل המחתה ועל הכלבלה

על חיטה של א"י: ועל המחתה ועל הכלבלה

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בזירא נפשות רבות וחסרונו על כל מה שבראת להחיות בכם נפש כל-ח. ברוך חי הצלמים

tsidkat Eliaou

מעין שלוש

Bérakha a'harona

ברכה אחרונה

Baroukh ata Ado-naï, élo-hénou mélèkh haolam, Al



haguéfène véal péri haguéfène



haëts véal péri haëts



hami'hyà véal hakalkala

Véal ténouvat hassadé véal érets 'hémda tova ouré'hava, chératsita véhin'halta laavoténou, léékh hol mipiryah vélissboa mitouvah, ra'hém Ado-naï élohénou alénou véal israël amakh, véal yérouchalaïm irakh véal har tsione michkane kékodakh, véal mizba'hakh, véal hékhalkakh. Ouvné yérouchalaïm ir hakodech bimhéra býaménou, véhaalénou létokhah, vésamé'hénou bývinyana, ounvarékhakh aléha bikdoucha ouvtahora.

Selon le cas on ajoute

Chabbat : véna'haménou býom ha Chabbat hazé

Roch 'Hodech : vézokhrénou létova býom Roch ha'Hodech hazé

Roch Hachana : vézokhrénou létova býom Hazikarone hazé

Pessah : véssamé'hénou býom 'hag Hamatsot hazé, býom *tov* mikra kodèch hazé (*si c'est yom tov)

Chavouot : véssamé'hénou býom 'hag hachavouot hazé, býom tov mikra kodèch hazé

Souccot : véssamé'hénou býom 'hag ha Souccot hazé, býom *tov* mikra kodèch hazé (*si c'est yom tov)

Chémini Atsérèt : véssamé'hénou býom Chémini 'Hag Hatsérèt hazé, býom tov mikra kodèch hazé

ki ata tov oumétive lakole vénodé lékha al haarëts véal

hapérote

Sur l'un des 5 fruits d'Israël :
véal pérotéha

péri haguéfène

sur un un vin produit en Israël :
véal péri hagafenah

hami'hyà véal hakalkala

sur un aliment contenant du blé d'Israël :
véal mi'hyata véal hakalkalata

Baroukh Ata Ado-nay al haarëts véal

hapérote

Sur l'un des 5 fruits d'Israël :
véal pérotéha

péri haguéfène

sur un un vin produit en Israël :
véal péri hagafenah

hami'hyà véal hakalkala

sur un aliment contenant du blé d'Israël :
véal mi'hyata véal hakalkalata

Baroukh ata Ado-naï, élo-hénou mélèkh haolam, boré néfachote rabbote vé'héssronane, al kol ma ché barata léha'haiote bahème néfèche kole 'haï, Baroukh 'haï haolamime.

Cette bénédiction se récite après avoir consommé une boisson (autre que du vin), des fruits (autres que les 7 fruits d'Israël), de la viande, du poisson, des œufs, etc.

tsidkat Eliaou